

MASTER CROOK'S

罗宾汉学堂

4

银行暗夜大行动

如此好笑的作品
一定是**违法的**！

最佳恐怖历史
小说作者

特里·迪尔利作品

[英] 特里·迪尔利 / 著 刘洋 / 译



新时代出版社
New Times Press

罗宾汉学堂

4

[英] 特里·迪尔利 / 著 刘洋 / 译



新时代出版社
New Times Press
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

银行暗夜大行动 / (英) 迪尔利 (Deary, T.) 著;
刘洋译. —北京: 新时代出版社, 2013.3

(罗宾汉学堂)

书名原文: Safe cracking for students

ISBN 978-7-5042-1810-0

I. ①银… II. ①迪… ②刘… III. ①儿童文学—长篇
小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第003637号

Master Crook's Crime Academy: Safe-cracking for Students

Copyright © Terry Deary, 2010

Illustrations copyright © John Kelly, 2010

著作权合同登记号: 军-2011-125号

本书中文简体字翻译版由新时代出版社出版, 版权代理为英国安德鲁·纳伯格联合国国际有限公司。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

责任编辑 李祥云

责任校对 钱辉玲

版式设计 付卫强

出版发行 **新时代出版社**

地址: 北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码: 100048

电话: 010-88540717 传真: 010-88540755

印刷 北京嘉恒彩色印刷有限公司

经售 新华书店

开本 880×1230 1/32

印张 6

字数 100千字

版次 2013年3月第1版第1次印刷

定价 16.00元

目 录

- 第一章 门牌与机密 / 1
- 第二章 抢劫与鼠药 / 14
- 第三章 米格尔与火枪 / 28
- 第四章 砖块与子弹 / 42
- 第五章 血液与船只 / 53
- 第六章 魔法与猴子 / 65
- 第七章 麻袋与震惊 / 79
- 第八章 美貌与阴谋 / 92
- 第九章 开业与警令 / 107
- 第十章 馅饼与眼睛 / 121
- 第十一章 午夜与密信 / 132
- 第十二章 蓝裙子与法警 / 145
- 第十三章 敲门与无人 / 158
- 第十四章 银行与感谢 / 169

第一章

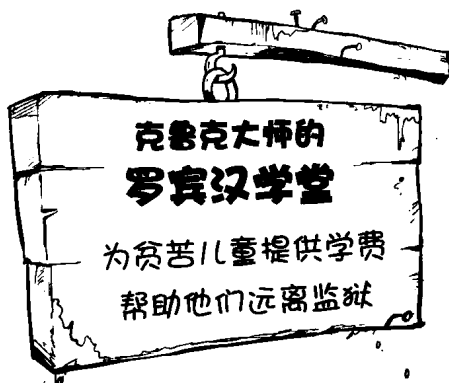
门牌与机密

1837年4月3日，星期一，野濬镇

三个人合力才把门牌挂了上去。那是一块很大的门牌，通体涂着红色油漆，上面刻着金色的字。

三人又在地上挖了两个洞，每个洞里放进一根门柱，然后拉直。

他们不知道，此时正有人盯着他们。马路对面是一栋老房子，房门上也挂着一个门牌。



五个孩子站在二楼一间教室的窗前，望着正街对面这几个人。这几个孩子都是罗宾汉学堂尖子班里的学生，但也是差班里的学生。



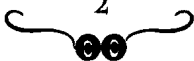
这怎么可能（也许你会大吃一惊）？我来告诉你吧，
因为学堂里只有一个班级。

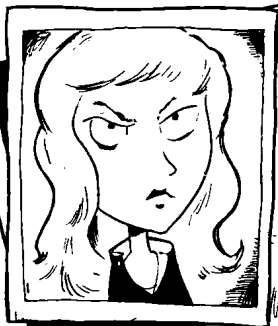
当然，克鲁克大师对学生的情况都进行了记录。1837年4月份的记录就是下面这个样子的。



克鲁克大师 罗宾汉学堂

姓名：史密斯·史密斯
入学时间：1837年1月
教师评语：商店扒手，具有成为犯罪高手的潜质，善于学习，
擅于用言辞摆脱麻烦。





克鲁克大师 罗宾汉学堂

姓名：爱丽丝·怀特

入学时间：1837年1月

教师评语：以卖火柴、乞讨为生。脾气暴躁、野性难驯，但（暴烈的灵魂之下）有一颗比较理智、十分善良的心。

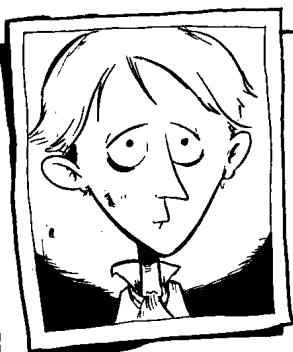


克鲁克大师 罗宾汉学堂

姓名：南希·罗布

入学时间：1837年2月

教师评语：女佣。生性安静、易紧张，但十分忠诚于劫富济贫事业。韧如老马，柔若羔羊。

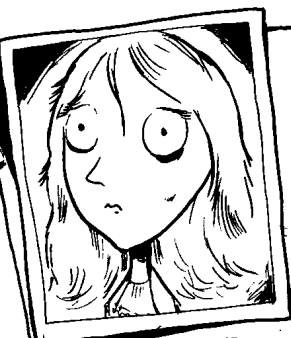


克鲁克大师 罗宾汉学堂

姓名：马丁·马莉

入学时间：1837年2月

教师评语：小学生。从外表看较安静、诚实，实为伪装。立志要让富人为犯下的罪孽而付出代价。十分机灵。



克鲁克大师 罗宾汉学堂

姓名：米莉·马莉

入学时间：1837年2月

教师评语：马丁的双胞胎妹妹。反应快，勇如幼狮，乐于助人。

“是监狱！他们在建造监狱。”米莉吃惊地说着，眼睁睁地望着正街对面的几个人，“要是咱们被抓了，就会被他们关进去。”

“谁说的？你说的？”爱丽丝哼了一声，“达悍姆监狱已经够用了，野塘镇的罪案不多，用不着再建一所监狱。再说……咱们也不会被抓的，米莉，除非你像史密夫一样蠢！”

史密夫嗤了一下鼻子……这是他一贯的作风。他没有理会爱丽丝的话。“没建完之前谁也说不得，现在才建了一层而已。不过为什么你认定了它是座监狱呢，米莉？”他问道。

“因为窗子上都焊着很粗的铁栏杆。”米莉解释道，“防止有人逃跑。”

“有些时候，铁栏杆不是为了防止别人逃跑，而是为了防止有人溜进去。”南希轻轻说道，“我给特维斯沃镇长干活的时候，他家的酒窖上就焊了栏杆，防止仆人们进去。”

“有用吗？”马丁问道。

“没用。每次想喝酒的时候他就把钥匙交给管家，不过管家私下配了把钥匙，我们想什么时候进去就什么时候进去。”

孩子们点了点头。有时候钱财和贪婪会让人变得愚蠢。教室的门突然开了，一个人走了进来。那人戴着一顶破烂的高帽，脖子上围着一条红白相间的围巾，鹅莓石一般的绿眼睛像斗牛犬一样向外凸着，一说话手指就不停地抖动。



“早啊，同学们。春天的清晨真是让人愉快啊。”孩子们的眼睛全都紧紧地盯在窗外的工人身上，望着他们费力地把门牌钉了上去。谁也没有理会刚刚走进来的那个人。

“早啊，德瑞普老师。今天天气真的不错。”那人自言自语道。

爱丽丝转过身来：“哦，是你啊，德瑞普老师。”

“就这样跟老师打招呼？爱丽丝，你真是太有礼貌了，都赶上农场里的山羊了。”

“不对，老师！”史密夫叫了一声，“把她比成山羊都便宜她了。”

看爱丽丝的神色，她似乎想用头去撞史密夫，但她还是忍住了。

“德瑞普老师，”南希连忙问道，“您能告诉我们马路对面正在建造什么东西吗？”

老师点了点头：“克鲁克大师说，那是一直以来我们做梦都想要的东西。”

“我的梦想是把史密夫从悬崖上推下去。”爱丽丝的声音突然变得很甜。

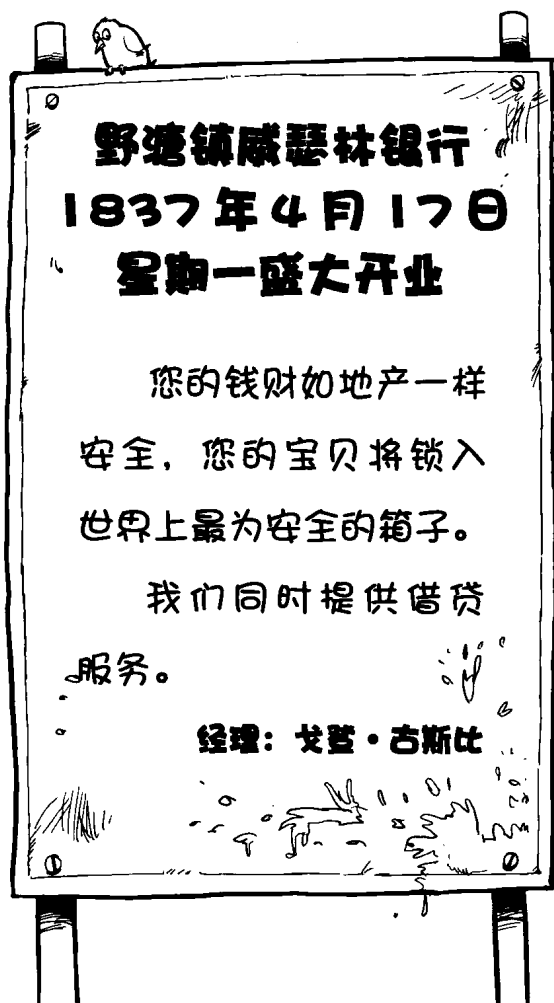
“我的梦想是哪天爱丽丝突然变成了哑巴。”男孩说。

“看，”老师说道，“门牌已经挂起来了。”

工人们正七手八脚地忙碌着。最终，已经建好一半的大楼前竖起了一块门牌。

“是银行！”马丁叫道，“哦，真是太好了！”

“咱们再也不用到富人的房子里去盗窃了……咱们就等



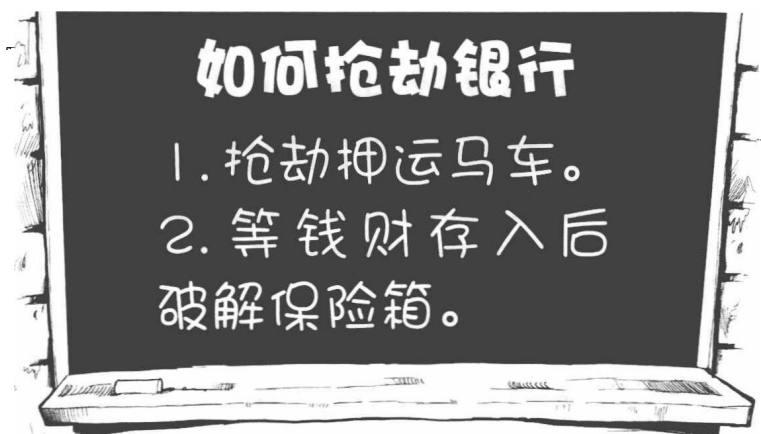
着他们乖乖把钱送到银行里，然后一次性偷光。”米莉赞同道。

“咱们从没学过抢银行。”南希小声道，“谁来教我们呢？”

德瑞普摘下帽子、解开围巾，挂在门边的衣帽架上。

“抢劫银行，可以有两种方法。”老师说着，学生们纷纷坐回到座位上去。

他拿起一根粉笔，在黑板上写了起来。



“咱们要选哪种？”史密夫问道。

德瑞普老师的眼睛突然像野塘镇的煤气灯一般亮了起来。

“都要。”他说，“两种都要尝试。”

野塘镇警局伫立在罗宾汉学堂的隔壁。雷德尔警官（编号 01）和拉克警官（编号 02）正坐在屋子里。雷德尔瘦得

跟排水管一般，稀疏的白胡子无精打采地垂在下巴上。

拉克警官打开报纸看了看赛马的结果，红扑扑的胖脸上露出了失望之极的表情。“哦，天啊。”他叹道，“又输了。我从来没见过我的马儿跑赢过。”

“不……好笑的是……你没见马跑赢过，可却见过隐身的小狗！”雷德尔偷偷地笑了起来。

拉克瞪了他一眼说：“别跟我提隐身狗的事。你发过誓，不再提起那事的。”

“对不起，拉克。”雷德尔正擦着手里的高帽，目光透过帽檐在报纸的头版新闻上扫了一眼，“哦，天啊，天啊，天啊！有个警察死了！”

拉克瞪起一对“小猪眼”四下里膘了一圈，小眼睛迅速消失在肥胖的脸颊上。“在哪？我怎么没闻到！”

“报纸的头版！”雷德尔叫道。

“警察的尸体跑到我报纸上来了？怎么可能？”

“不是，不对……我是说有一篇关于警察牺牲的报道。说的是谁，拉克？”

“我怎么知道？不是你，也不是我……不过有时候我真怀疑会是你。”胖警官说道，“那就看看吧。”他咕哝着，把报纸翻了过来。

1837 年 4 月 3 日

野塘警讯

警官逝世

他缓缓地读了起来：“我们十分悲痛地宣布，约翰警官已于伦敦去世，享年六十一岁。该警官油墨功夫颇为出色。”

“啊！不错，会刷漆的警察。他真该到我家去一趟！”雷德尔说。

“去干什么？”

“唉，我的房子里需要刷一刷油漆了。”

“我估计他不是刷漆的。”拉克说着，皱起了眉头，“上面说是油墨功夫不错，应该是画画的。”

“哦，一个能画画的警察。很好，我也会画。他怎么死的？是执勤时被人袭击致死？”

“这上面说是死于消化不良。我也有这个毛病，特别是吃完巴顿太太的馅饼以后。啊，这上面说他的《索尔兹伯里大教堂》很出名！”

“你刚才不是说他不是刷油漆的吗？他连教堂都刷，肯

定也会刷房子。教堂比房子大得多呢，他必须搭个很长的梯子才行！”

也许你已经听明白了，约翰警官活着的时候以绘画出名，不是刷漆。不过雷德尔也没说错。如果约翰的妻子要他给房子刷漆，他会怎么办呢？是请一位油漆工？还是亲自拿一桶水彩自由发挥？这个问题真是一个谜。应该亲自问问警官本人的，可惜他已经死了。



“上面还说，他的《玉米地》也很出名。”拉克惊叹道。

“玉米地！他奶奶的，那得需要多大的刷子才能刷完啊！”雷德尔惊道。

“注意用词，雷德尔。”

“不好意思，拉克。不过他应该很忙才是，哪儿来这么多时间画画呢？我是说作为一名全职警察，他哪有功夫去刷一所大教堂呢？”

“又不用咱们担心。”胖子搭档说道，“野塘镇又没有大教堂。”

雷德尔警官松了口气：“这真是个好消息。我是说，我都快六十一岁了，要是还得爬上爬下刷教堂，我肯定也离死不远了。这种工作太有难度了。”



“什么工作？”门口传来一个低沉的声音。

雷德尔和拉克立刻跳起身，帽子端在手里，敬了一个礼。

“早上好，警长！”两人异口同声道。

“你说什么工作有难度？”一个穿着黑色套装的人问道。他的身材十分魁梧，跟他比起来，拉克立刻变得跟小狗一样。

“哦，彼得尔警长。”拉克说，“我们刚才在读报纸，上面说一位伦敦的警官逝世了，因为消化不良。我们刚才说警察这份工作很有难度。”

警长走进办公室，脚下的地板吱呀呀地叫了起来。“约翰警官是个出色的画家，他不是警察。”警长解释道。

雷德尔微微笑了一下：“我就说他怎么有时间去完成（刷漆）大教堂这种作品呢。”

“你也有时间啊。教堂这种东西，坐在警察局里就能（画）完成。”彼得尔粗声道。

“不，警长。”拉克摇了摇头，下巴都颤抖了，“野塘镇没有大教堂。”

“而且我们也没有那么长的梯子啊。”雷德尔补充道。

彼得尔闭上了眼睛，心里默数了十个数。他把拳头攥得紧紧地，指节都变成了白色。最后，他终于说道：“给你一个特殊的任务。由于太过机密，不能告诉任何人，谁都不行。”

“告诉雷德尔都不行？”拉克问道。

“雷德尔也会知道的。”警长叹了口气。

“那还算什么机密！”拉克说道。

“雷德尔知道是因为我要把这事告诉你们两个人。”警长说着，翻了翻眼睛，“有时候我真怕野塘镇出现案件。”他咕哝道。

“放心，警长大人。”雷德尔说，“就像特维斯沃镇长所说，我们高举正义的火炬，为阴暗荒凉的街道带来光明。”

“有时候你们需要躲在暗处。”彼得尔说着，颇具意味地碰了碰自己的鼻子，“我要把你们送进一个非常非常黑暗的地方。你们先去执勤，回来再详细解释。”

雷德尔和拉克走出了警察局。二人站在早春的阳光下眨着眼睛。“希望咱们不会像伦敦那位警官一样消化不良。”雷德尔说着，下巴上那缕野草般稀疏的胡须抖了起来。

